



# COM 05 - Gateway



## INHALT

|     |                                          |    |
|-----|------------------------------------------|----|
| 1.  | VORWORT .....                            | 2  |
| 2.  | WICHTIGE INFORMATIONEN .....             | 2  |
| 3.  | GRUNDSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE ..... | 3  |
| 4.  | DAS IST ZU BEACHTEN .....                | 4  |
| 5.  | PRODUKTINFORMATION .....                 | 5  |
| 6.  | LIEFERUMFANG .....                       | 5  |
| 7.  | TECHNISCHE DATEN .....                   | 5  |
| 8.  | ABMESSUNGEN .....                        | 5  |
| 9.  | TRANSPORT UND LAGERUNG .....             | 6  |
| 10. | AUFSTELLUNG UND MONTAGE .....            | 6  |
| 11. | ELEKTRISCHER ANSCHLUSS .....             | 6  |
| 12. | INBETRIEBNAHME .....                     | 7  |
| 13. | BETRIEB .....                            | 8  |
| 14. | ERWEITERUNG UND UMBAU .....              | 11 |
| 15. | DEMONTAGE UND ENTSORGUNG .....           | 11 |
| 16. | FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG .....     | 11 |

ruck Ventilatoren GmbH  
Max-Planck-Str. 5  
D-97944 Boxberg-Windischbuch  
Tel. +49 7930 9211-300  
Fax. +49 7930 9211-166  
info@ruck.eu  
www.ruck.eu

Die Originalanleitung wurde in deutscher  
Sprache erstellt.  
Stand der Informationen  
print 23.04.2024  
Änderungen vorbehalten

## 1. VORWORT

---

Sehr geehrte Kunden,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Gerät entschieden haben.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an: (Kontakt Daten siehe Seite 1)

Die angegebenen Daten in dieser Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung dienen allein der Produktbeschreibung. Eine Aussage über eine bestimmte Beschaffenheit oder eine Eignung für einen bestimmten Einsatzzweck kann aus unseren Angaben nicht abgeleitet werden. Die Angaben entbinden den Verwender nicht von eigenen Beurteilungen und Prüfungen.

Alle Rechte liegen bei dem Hersteller, auch für den Fall von Schutzrechtsanmeldungen.

Jede Verfügungsbefugnis, wie Kopie- und Weitergaberecht, liegt bei uns.

## 2. WICHTIGE INFORMATIONEN

---

Diese Betriebsanleitung enthält wichtige Informationen, um das Gerät sicher und sachgerecht zu montieren, zu transportieren, in Betrieb zu nehmen, zu bedienen, zu warten, zu demontieren und einfache Störungen selbst zu beseitigen.

Das Gerät wurde gemäß den allgemein anerkannten Regeln der Technik hergestellt.

Trotzdem besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden, wenn Sie die folgenden grundsätzlichen Sicherheits- und Warnhinweise vor den Handlungsanweisungen in dieser Anleitung nicht beachten.

- Lesen Sie diese Anleitung gründlich und vollständig, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.
- Bewahren Sie die Anleitung so auf, dass sie jederzeit für alle Benutzer zugänglich ist.
- Geben Sie das Gerät an Dritte stets zusammen mit der Bedienungsanleitung weiter.

### 2.1. Vorschriften und Regelungen

---

Bei ordnungsgemäßer Installation und bestimmungsgemäßem Gebrauch, entspricht das Gerät den zum Zeitpunkt seiner Inverkehrbringung gültigen Normen und EU-Richtlinien.

Beachten Sie außerdem allgemein gültige, gesetzliche und sonstige verbindliche Regelungen der europäischen bzw. nationalen Gesetzgebung sowie die in Ihrem Land gültigen Vorschriften zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz.

### 2.2. Gewährleistung und Haftung

---

Unsere Geräte werden auf höchstem technischem Niveau gemäß den allgemein anerkannten Regeln der Technik gefertigt. Sie unterliegen einer ständigen Qualitätskontrolle. Da die Produkte ständig weiterentwickelt werden, behalten wir uns das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung, Änderungen an den Produkten vorzunehmen. Wir übernehmen keine Gewähr für die Richtigkeit oder Vollständigkeit dieser Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung.

Zur Sicherstellung Ihrer Gewährleistungsansprüche ist es zwingend notwendig, ein Inbetriebnahmeprotokoll und einen Wartungsnachweis vorzulegen.

Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch
- Unsachgemäßes Montieren, in Betrieb nehmen, Bedienen und Warten
- Betreiben des Gerätes mit defekten und/oder nicht funktionsfähigen Sicherheits- und Schutzeinrichtungen
- Nichtbeachten der Hinweise bezüglich Transport, Montage, Betrieb und Wartung
- Eigenmächtige bauliche Veränderungen am Gerät
- Mangelhafte Überwachung und Austausch von Wartungsteilen
- Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen
- Katastrophenfälle und höhere Gewalt

### 3. GRUNDSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Planer, Anlagenbauer und Betreiber sind für die ordnungsgemäße Montage und den bestimmungsgemäßen Betrieb verantwortlich.

- Verwenden Sie unsere Geräte nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- Prüfen Sie das Gerät auf offensichtliche Mängel, wie beispielsweise Risse im Gehäuse oder fehlende Nieten, Schrauben, Abdeckkappen oder sonstige anwendungsrelevante Mängel.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in dem Leistungsbereich, welcher in den technischen Daten sowie auf dem Typenschild angegeben ist.
- Berührungsschutz und Sicherheitsabstände sind gemäß DIN EN 294 und DIN 24167-1 vorzusehen.
- Allgemein vorgeschriebene elektrische und mechanische Schutzeinrichtungen sind bauseits vorzusehen.
- Sicherheitskomponenten dürfen weder umgangen, noch außer Funktion gesetzt werden.
- Die Bedienung des Gerätes durch Personen mit eingeschränkten physikalischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, darf nur unter Aufsicht oder nach Anleitung von verantwortlichen Personen erfolgen.
- Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten!

#### 3.1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist unter Berücksichtigung der EU-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG entwickelt und konstruiert worden. Es darf nur unter Einhaltung der EU-Niederspannungsrichtlinie betrieben werden.

Das Gerät darf erst in Betrieb genommen werden, wenn es ordnungsgemäß angeschlossen ist und die Anforderungen der EU-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG vollständig erfüllt.

Halten Sie die in den technischen Daten genannten Betriebsbedingungen und Leistungsgrenzen ein.

Die bestimmungsgemäße Verwendung schließt auch ein, dass Sie diese Anleitung vollständig gelesen und verstanden haben.



Bei unsachgemäßer Verwendung können Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritte bzw. Beeinträchtigungen an der Anlage oder an anderen Sachwerten entstehen.

#### 3.2. Bestimmungswidrige Verwendung

Als bestimmungswidrige Verwendung gilt vor allem, wenn Sie das Gerät anders verwenden, als es im Kapitel „Bestimmungsgemäße Verwendung“ beschrieben ist.

Folgende Punkte sind bestimmungswidrig und gefährlich:

- Der Betrieb in explosionsfähiger Atmosphäre.
- Eine Außenaufstellung ohne Witterungsschutz.
- Der Betrieb bei Umgebungsbedingungen, die eine höhere IP-Schutzklasse als IP55 erfordern.

#### 3.3. Qualifikation des Personals

Die Montage, Inbetriebnahme und Bedienung, Demontage, Instandhaltung (inkl. Wartung und Pflege) erfordern grundlegende mechanische und elektrische Kenntnisse sowie Kenntnisse der zugehörigen Fachbegriffe. Um die Betriebssicherheit gewährleisten zu können, dürfen diese Tätigkeiten nur von einer entsprechenden Fachkraft oder einer unterwiesenen Person unter Leitung einer Fachkraft durchgeführt werden. Eine Fachkraft ist, wer aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, seiner Kenntnisse und Erfahrungen sowie seiner Kenntnisse in den einschlägigen Bestimmungen, die ihm übertragenen Arbeiten beurteilen, mögliche Gefahren erkennen und geeignete Sicherheitsmaßnahmen treffen kann. Eine Fachkraft muss die einschlägigen fachspezifischen Regeln einhalten.

### 3.4. Warnhinweise und Symbole in dieser Betriebsanleitung

In dieser Anleitung stehen Warnhinweise vor einer Handlungsanweisung, bei der die Gefahr von Personen- oder Sachschäden besteht. Die beschriebenen Maßnahmen zur Gefahrenabwehr müssen eingehalten werden.

Die Warnhinweise sind wie folgt aufgebaut:

|                   |                                                        |
|-------------------|--------------------------------------------------------|
| Warnzeichen       | - Das Symbol macht auf die Gefahr aufmerksam.          |
| ● Art der Gefahr! | - Benennt die Art oder Quelle der Gefahr.              |
| » Folgen          | - Beschreibt die Folgen bei Nichtbeachtung der Gefahr. |
| → Abwehr          | - Gibt an, wie man die mögliche Gefahr umgehen kann.   |

| Warnzeichen                                                                       | Bedeutung                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Warnung vor einer Gefahrenstelle!</b><br>Bezeichnet mögliche gefährliche Situationen. Das Nichtbeachten der Warnhinweise kann zu Personen- und/ oder Sachschäden führen.                           |
|  | <b>Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!</b><br>Bezeichnet mögliche Gefahren durch Elektrizität. Das Nichtbeachten der Warnhinweise kann zu Tod, Verletzungen und/ oder Sachschäden führen. |
|  | <b>Wichtige Hinweise befolgen!</b><br>Anwendungshinweise für eine sichere und optimale Gerätenutzung.                                                                                                 |



- Warnung vor einer Gefahrenstelle!
- » Das Nichtbeachten der Warnhinweise kann zu Personen- und/ oder Sachschäden führen.
- Bei eigenmächtiger Instandsetzung droht Gefahr von Sach- und Personenschäden, zudem erlischt die Herstellergarantie bzw. Gewährleistung.



- Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!
- » Das Nichtbeachten der Gefahr kann zu Tod, Verletzungen und/ oder Sachschäden führen.
- Vor allen Arbeiten an stromführenden Teilen ist das Gerät immer allpolig spannungsfrei zu schalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern!

## 4. DAS IST ZU BEACHTEN

### 4.1. Allgemeine Hinweise

- Personen, die unsere Geräte montieren, bedienen, demontieren oder warten, dürfen nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder sonstigen Medikamenten, welche die Wahrnehmung und Reaktionsfähigkeit beeinflussen, stehen.
- Die Zuständigkeit bei der Bedienung, Wartung und Regelung des Gerätes ist klar festzulegen und einzuhalten, damit bzgl. der Sicherheit keine unklaren Kompetenzen auftreten.

### 4.2. Hinweise Montage

- Trennen Sie immer das Gerät allpolig vom Netz, bevor Sie das Produkt montieren bzw. Stecker anschließen oder ziehen. Sichern Sie das Gerät gegen Wiedereinschalten.
- Verlegen Sie die Kabel und Leitungen so, dass diese nicht beschädigt werden und niemand darüber stolpern kann.
- Hinweisschilder dürfen nicht verändert oder entfernt werden.

### 4.3. Hinweise Inbetriebnahme

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse belegt oder verschlossen und gegen Berührung gesichert sind. Nehmen Sie nur ein vollständig installiertes Produkt in Betrieb.

#### 4.4. Hinweise während des Betriebes

---

- Nur autorisiertes Personal darf, im Rahmen der bestimmungsgemäßen Verwendung des Gerätes, Verstelleinrichtungen an Komponenten und Bauteilen betätigen.
- Schalten Sie im Notfall, Fehlerfall oder bei sonstigen Unregelmäßigkeiten die Anlage ab und sichern Sie sie gegen Wiedereinschalten.
- Die technische Daten laut Typenschild dürfen nicht überschritten werden.

### 5. PRODUKTINFORMATION

---

Das Com05 Gateway dient zum Anschluss von ruck Lüftungsgeräten an ein Cloudsystem.

Nach Inbetriebnahme kann das angeschlossene Lüftungsgerät über eine App gesteuert und parametrierbar werden.

### 6. LIEFERUMFANG

---

- 1 x COM 05 Gateway zur Anbindung an die ruck Cloud
- 1 x Netzkabel
- 1 x Montage- und Betriebsanleitung

### 7. TECHNISCHE DATEN

---

- Versorgung: 230V 50Hz
- Nennleistung: 3W
- Schutzart: IP 20
- Betriebstemperatur: -20°C - 50°C
- Luftfeuchtigkeit bei Betrieb: 5 -95% RH nicht kondensierend

### 8. ABMESSUNGEN

---



## 9. TRANSPORT UND LAGERUNG

Transport und Lagerung sind nur von Fachpersonal unter Beachtung der Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung und der gültigen Vorschriften auszuführen.

Folgende Punkte sind zu beachten und zu befolgen:

- Die Lieferung ist laut Lieferschein auf Richtigkeit, Vollständigkeit und Schäden zu überprüfen. Fehlmengen oder Transportschäden sind schriftlich vom Transporteur bestätigen zu lassen. Bei Nichteinhaltung erlischt die Haftung.
- Beschädigung und Verwindung des Gehäuses ist zu vermeiden.
- Die Lagerung muss trocken und witterungsgeschützt in der Originalverpackung erfolgen. Offene Paletten sind mit Planen abzudecken. Auch wetterfeste Module müssen abgedeckt werden, da ihre Wetterfestigkeit erst nach kompletter Montage gewährleistet ist. Sollte Feuchtigkeit in die Originalverpackung eingedrungen sein, ist diese sofort zu entfernen.
- Lagertemperatur zwischen +5 °C und +40 °C. Starke Temperaturschwankungen sind zu vermeiden.

## 10. AUFSTELLUNG UND MONTAGE

Montagearbeiten dürfen nur von Fachpersonal unter Beachtung der Montage- und Betriebsanleitung und den gültigen Vorschriften und Normen ausgeführt werden.

Folgende Punkte sind zu beachten und zu befolgen:

- Das Montagezubehör ist bauseits zu stellen.
- Es sind nur geeignete und vorschriftsmäßige Montagehilfen zu verwenden.
- Das Gerät ist so einzubauen, dass es zu Wartung- und Reinigungszwecken leicht zugänglich ist.
- Das Gerät ist nur mit zugelassenen und dafür geeigneten Befestigungsmitteln an allen Befestigungspunkten zu montieren.
- Das Gerät beim Einbau nicht verspannen.
- Außer für die ausgewiesenen Stellen zu fixierenden Befestigungsmittel dürfen weder Löcher in das Gehäuse gebohrt, noch Schrauben hineingedreht werden.

## 11. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



- Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!
  - » Das Nichtbeachten der Gefahr kann zu Tod, Verletzungen und/ oder Sachschäden führen.
  - Vor allen Arbeiten an stromführenden Teilen ist das Gerät immer allpolig spannungsfrei zu schalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern!

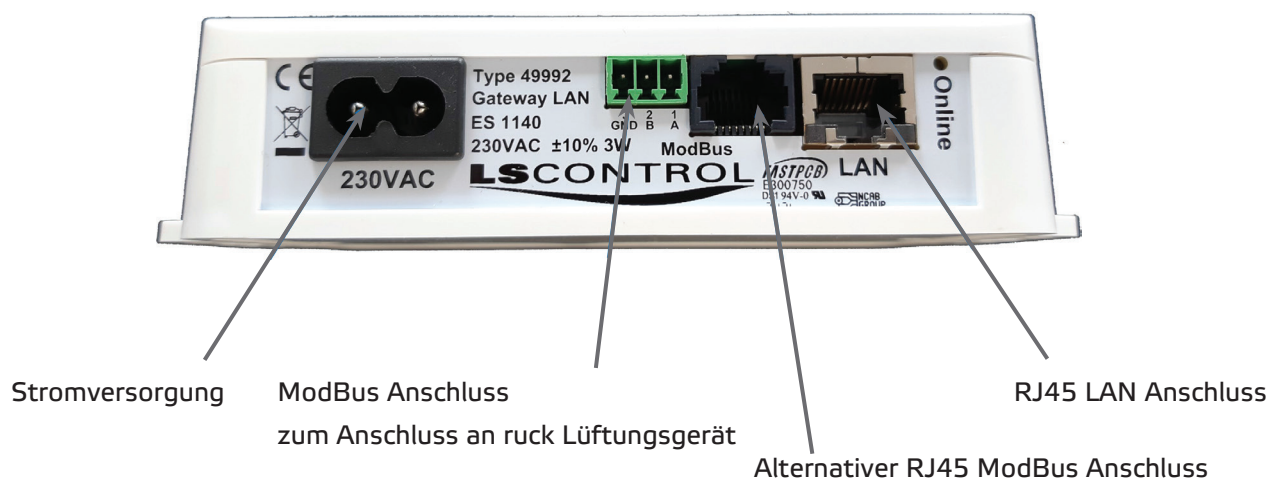
Die elektrische Installation darf nur von Elektrofachkräften unter Beachtung der Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung und den gültigen nationalen Vorschriften, Normen und Richtlinien ausgeführt werden:

- ISO, DIN, EN und VDE-Vorschriften, einschließlich aller Sicherheitsregeln.
- Technische Anschlußbedingungen (TAB)
- Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften (UVV, BGV)

**Diese Auflistung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.**

**Bestimmungen sind eigenverantwortlich anzuwenden.**

- Der Elektroanschluss muss gemäß den zugehörigen Schaltbildern und Klemmenplänen erfolgen.
- Kabelart, Kabelquerschnitte und Verlegung sind durch eine autorisierte Elektrofachkraft festzulegen.
- Auf eine getrennte Verlegung von Nieder- und Kleinspannungskabeln ist zu achten.
- In der Zuleitung muss eine allpolige Netztrennvorrichtung mit min. 3 mm Kontaktöffnung vorgesehen werden.



Verwendeter Pin in der alternativen RJ45 ModBus Verbindung

- 1: GND (T-568A: grün/weiß, T-568B: orange/weiß)
- 2 & 3 : Nicht verwendet
- 4: A (T-568A & T568B: blau)
- 5: B (T-568A & T568B: blau/weiß)
- 6, 7 & 8: Nicht verwendet

## 12. INBETRIEBNAHME

Nach dem korrekten elektrischen Anschluss kann das Gateway in Betrieb genommen werden. Sobald das Gateway und das zu Steuernde Gerät gestartet sind, wird automatisch eine Verbindung zum Cloud-Server aufgebaut. Sobald diese Verbindung aufgebaut ist, wird dies durch eine dauerhaft leuchtende LED („Online“) signalisiert.

### 12.1. Benutzerkonto anlegen

Zum Anlegen eines Benutzerkontos sind Ihre Kontaktdaten sowie eine gültige E-Mailadresse notwendig. Bitte schicken Sie diese Informationen an [service@ruck.eu](mailto:service@ruck.eu). Sie erhalten anschließend eine Antwort mit Ihren Zugangsdaten. Da die Freigabe manuell erfolgt, kann die Anlage des Benutzerkontos etwas Zeit in Anspruch nehmen.

Wichtig: Bitte ändern Sie ihr Initialpasswort nach dem ersten Login ab.

### 12.2. App installieren

Sie können die ruck App aus den Android und iOS App-Stores kostenfrei herunterladen und auf Ihrem Mobilgerät installieren. Nach dem Starten müssen Sie sich mit Ihren Logindaten anmelden.

### 12.3. Geräte zuordnen

Damit Ihrem Benutzerkonto die richtigen Geräte zugeordnet sind, schicken Sie bitte ein Bild der Seriennummer des Gateways und ein Bild des Typenschilds des angeschlossenen Lüftungsgerät an [service@ruck.eu](mailto:service@ruck.eu). Anschließend wird das Gerät Ihrem Benutzerkonto zugewiesen.

## 13. BETRIEB

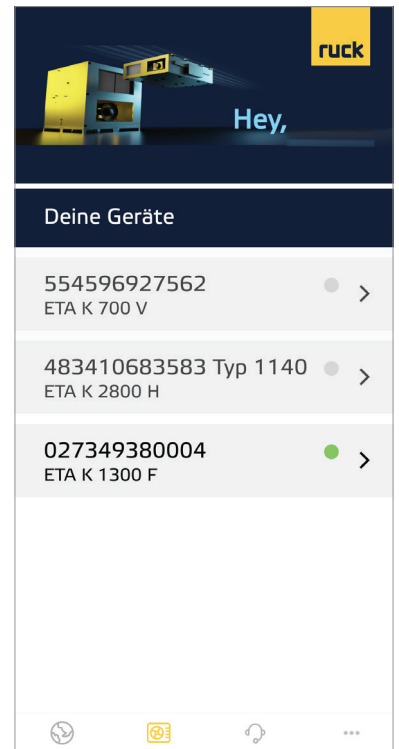
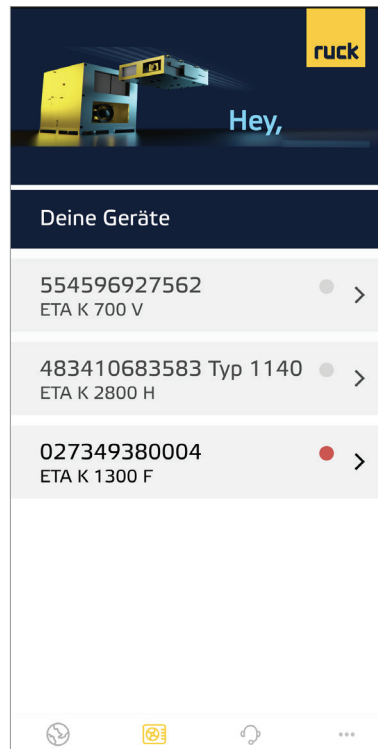
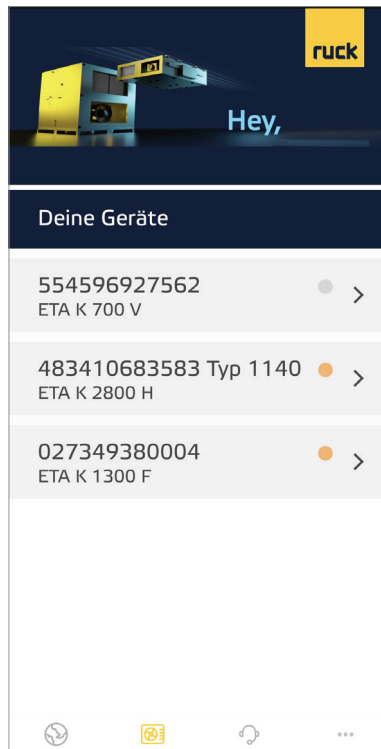
### 13.1. App

Nach dem Start der App sind alle Ihrem Benutzerkonto zugewiesene Gerät in einer Übersicht dargestellt.

#### 13.1.1. Übersicht

Auf der Startseite werden alle verfügbaren Geräte dargestellt.

- Gelb → Gerät zugewiesen, Status wird abgerufen
- Grau → Gerät zugewiesen aber offline
- Rot → Gerät zugewiesen und online, aktuell im Standby Modus
- Grün → Gerät zugewiesen, online und in Betrieb



### 13.1.2. Geräte

Um Details zu den einzelnen Geräten zu erhalten, muss man dies anklicken. Anschließend öffnet sich die Detailseite, welche der Bedienung per Standard Display nachempfunden ist.

The screenshot shows the mobile app interface for a Ruck device. The top bar displays the location 'Büro' and the device model 'ETA K 1300 V'. Below this, there's a status bar with 'Online' and a green dot. The main control area includes a toggle for 'Ein / Aus', a target temperature 'Zieltemperatur' of 14.0 °C, a temperature slider, and a mode selector currently set to 'Eco'. A 'Gerätedaten' (Device Data) section is expanded, showing various temperature and flow readings. Callout boxes point to specific UI elements:

- Geräteeinstellungen (Device Settings)
- Zeitplan Einstellungen (Schedule Settings)
- Gerät Ein / Aus (Device On / Off)
- Slider zur Temperatureinstellung im aktuellen Modus (Slider for temperature setting in the current mode)
- Auswahl des Betriebsmodus und Einstellung der einzelnen Modi (Selection of operating mode and setting of individual modes)
- Aufruf aller Gerätedaten (Call up all device data)
- Anzeige der wichtigsten Gerätedaten (Display of the most important device data)

| Gerätedaten         |          |
|---------------------|----------|
| Ablufttemperatur    | 24.2 °C  |
| Außenlufttemperatur | 4.1 °C   |
| Feuchte             | 31.5 %   |
| Raumtemperatur      | 21.1 °C  |
| Volumenstrom Abluft | 689 m³/h |

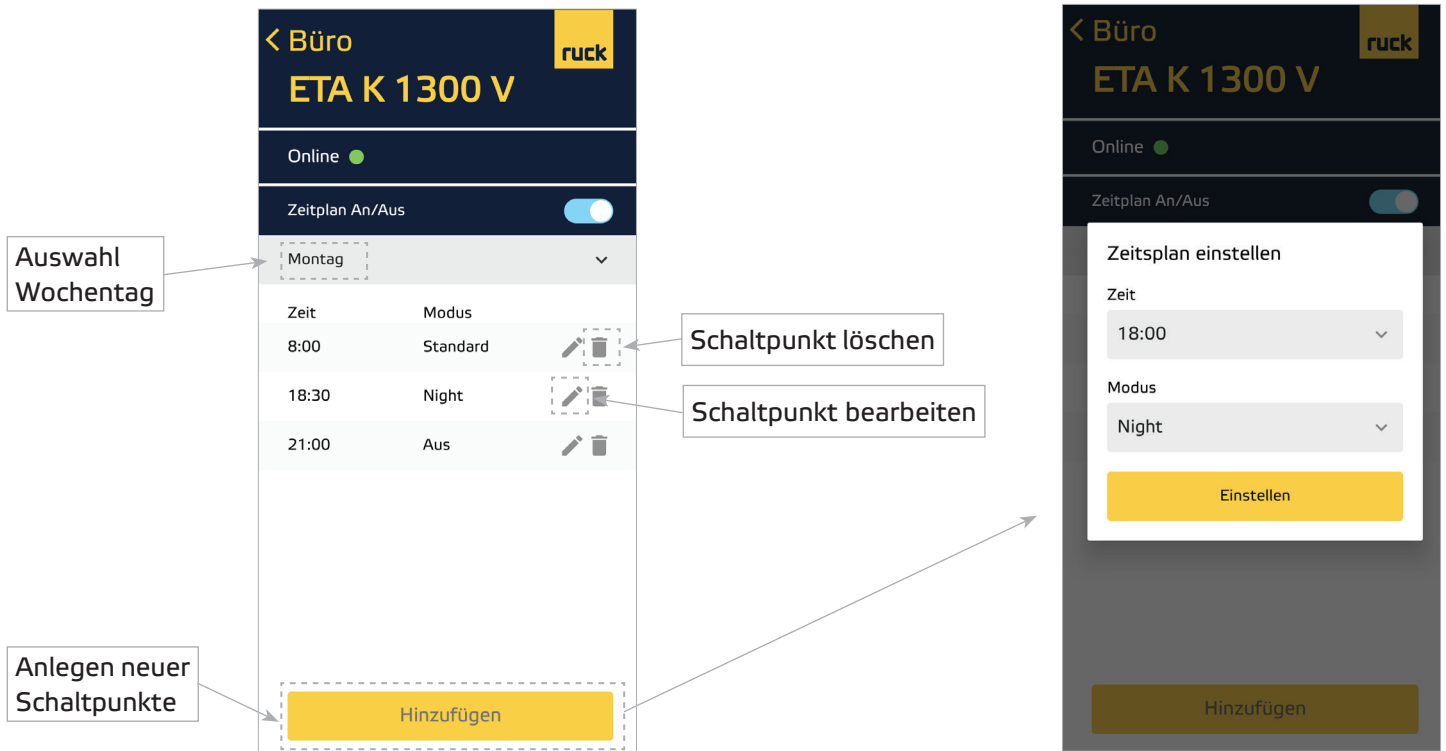
### 13.1.3. Einstellungen

The screenshot shows the 'Einstellungen' (Settings) screen of the Ruck mobile app. The top bar displays the device ID '027349380004' and the model 'ETA K 1300 F'. Below this, there's a status bar with 'Online' and a green dot. The main content area lists various settings categories, each with a right-pointing arrow:

- Grundeinstellungen
- Heizen
- Kühlen
- Ventilatoren
- Funktionen
- Wartung
- Kommunikation
- Modus

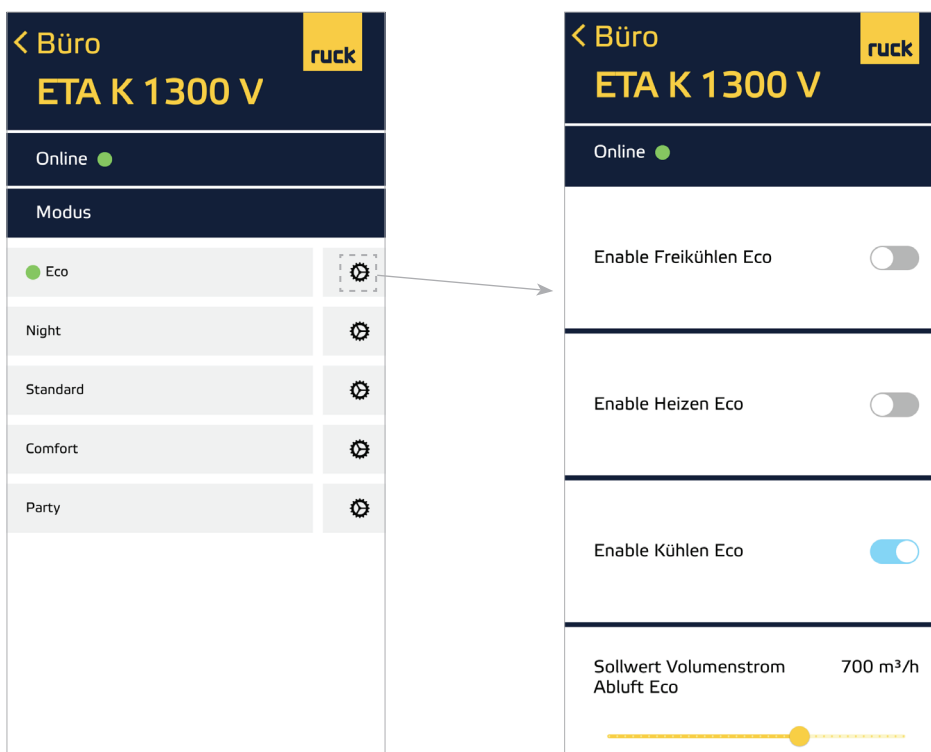
Dies ist die Übersichtsseite mit allen relevanten Einstellungen. Details hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung des Lüftungsgeräts.

### 13.1.4. Zeitplan Einstellungen



Auf dieser Seite können die Einstellungen für die Zeitpläne vorgenommen werden. Für jeden Wochentag können bis zu 6 Schaltzeiten vorgenommen werden.

### 13.1.5. ModBus



## 14. ERWEITERUNG UND UMBAU

---

Das Gerät darf nicht umgebaut werden!

Die Gewährleistung gilt nur für die ausgelieferte Konfiguration.

Nach einem Umbau oder einer Erweiterung erlischt die Gewährleistung!

## 15. DEMONTAGE UND ENTSORGUNG

### 15.1. Demontage durchführen

---

Bei der Außerbetriebsetzung und Demontage sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

### 15.2. Entsorgung

---

Das achtlose Entsorgen des Gerätes kann zu Umweltverschmutzungen führen.

Entsorgen Sie das Gerät daher nach den nationalen Bestimmungen Ihres Landes.

## 16. FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

---

LEDs an Netzwerbuchse leuchten nicht: Keine Netzwerkverbindung vorhanden oder fehlende Spannungsversorgung

Online LED leuchtet nicht: Keine Verbindung zur Cloud. Bitte prüfen Sie die Internetverbindung.



ruck Ventilatoren GmbH  
Max-Planck-Str. 5  
D-97944 Boxberg-Windischbuch  
Tel. +49 7930 9211-300  
Fax. +49 7930 9211-166  
info@ruck.eu  
www.ruck.eu

---

Stand der Informationen  
print 23.04.2024  
mysc\_gw\_pb\_01\_k10001\_de

Änderungen vorbehalten

Sprache:  
Deutsch